

5 Rheinfelden (Baden) – Bad Säckingen



D

Hochrhein, Dinkelberg und der Rand zum Hotzenwald markieren das Revier, welches Sie auf dieser Tour durchstreifen. Sie starten am Bahnhof Rheinfelden und folgen dem Hochrheintal nach Osten bis Karsau. Dort geht es hinauf in den Dinkelberg zum mythischen Ort der heiligen drei Jungfrauen von Eichsel. Über Adelhausen steuern Sie mit der Hohen Flum (536 m) den höchsten Gipfel des Dinkelbergs an, der Ihnen eine fantastische Aussicht über diese hügelige Erosionslandschaft gewährt und den Blick nach Osten weitet zum Hotzenwald als südöstlichem Ausläufer des Schwarzwalds. Dazwischen liegt das Wehratal, dessen Hauptort Wehr Sie über die östliche Abdachung des Dinkelbergs erreichen. Von hier aus wäre es ein kurzer Abstecher talaufwärts zur Erdmannshöhle bei Hasel. Unsere Route führt Sie dann der Wehra folgend wieder hinunter an den Hochrhein und nach Bad Säckingen. Zum Ausgangspunkt Rheinfelden zurück gelangen Sie über den Hochrhein-Radweg vorbei an Schwörstadt, der Tschamberhöhle und dem Schloss Beuggen. Als Variante können Sie auch nach der Rheinüberquerung Stein die Schweizer Seite mit Ihrer

F

La vallée du Haut-Rhin, le Dinkelberg et l'Hotzenwald délimitent le territoire que vous allez parcourir sur ce circuit. Vous partirez de la gare de Rheinfelden et suivrez la vallée du Haut-Rhin en direction de l'est jusqu'à Karsau. De là, vous grimpez sur le Dinkelberg pour rejoindre le lieu mythique des Trois Vierges à Eichsel. En passant par le quartier d'Adelhausen, vous prendrez la direction du plus haut sommet du Dinkelberg – baptisé Hohe Flum (536 m) – d'où vous pourrez profiter d'un panorama splendide sur un paysage érodé de monts qui vous ouvrira la vue à l'est en direction des contreforts du sud-est de la Forêt-Noire. Au centre se trouve la vallée de la Wehra, dont vous atteindrez la ville la plus importante, Wehr, par le versant est du Dinkelberg. En remontant la vallée, un petit détour s'imposera à la grotte Erdmannshöhle près de Hasel. Notre parcours nous fera ensuite redescendre vers la vallée du Haut-Rhin, le long de la Wehra, en direction de Bad Säckingen. Pour rejoindre notre point de départ à Rheinfelden, il vous faudra ensuite suivre la piste cyclable du Rhin Supérieur en passant près de Schwörstadt, de la grotte „Tschamberhöhle“ et du château de Beuggen. Vous pouvez également – après

GB

High Rhine, Dinkelberg and the edge of the Hotzenwald forest mark the area through which you pass on this tour. Starting at the Rheinfelden railway station, you follow the High-Rhine valley eastwards to Karsau. From there, you ascend Dinkelberg to the mythical place of the three holy virgins of Eichsel. Via Adelhausen, you head for Hohe Flum (536 m), the highest peak of Dinkelberg, which grants you a fantastic view of this hilly erosion landscape and a view eastwards to the Hotzenwald forest, the south-eastern foothills of the Black Forest. In between runs the Wehra valley. You reach Wehr, its principal town, via the eastern Dinkelberg slope. From here, you could take a short trip up the valley to the Erdmann caves near Hasel. Our route then takes you along the river Wehra down to the High Rhine and Bad Säckingen. You follow the High-Rhine bicycle path to your starting point in Rheinfelden past Schwörstadt, the Tschamber cave and Schloss Beuggen. Alternatively, you can also cross the river Rhine at Stein and take the Swiss High-Rhine route with the advantage of cycling still closer to the river.

D

eigen Hochrheinroute wählen mit dem Vorzug, noch näher am Fluss entlang zu radeln.

F

avoir traversé le Rhin à Stein – suivre la piste cyclable suisse qui offre l'avantage de pouvoir pédaler encore plus près du fleuve.

GB